

487605

Karácsonyi szám 12 oldal.

VI. EVFOLYAM 10. SZÁM.

ÁRA 5 LEI.

CLUJ, 1937. DECEMBER 15

GARABONCIÁS

ILLUSZTRÁLT SZATIRIKUS ÉLCLAP

Megjelenik minden hónap tizenötödikén.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
CLUJ, Regina Maria-utca 6. II. Em.

Felelős szerkesztő és kiadó:
BORONKAI LAJOS

Évi előfizetés: Magánosok 150,
cégek 250, nagyvállalatok 500 Lei.

Adakozás a gyakorlatban



— Óh dobiátok ki mert megszakad a szívem!

Dandy Bandi politikai gondolatai



— Nagy a pártinfláció mostanában... A pártok már rá sem férnek egy árkus papírra... Vajjon nem papírszórólásból csinálták meg az egypárt — rendszereket?...

— Törölni kellene azokat a pártokat, amelyeknek csak jelöltjei vannak — szavazók nélkül... Vagy maximálni kellene őket: legalább tíz jelöltre essen egy szavazó...

— Avagy párosítani kellene őket... Teszem azt, Cuzapártot a zsidópárttal, tűzkeresztet a vizkereszttel, angyalpártot az ördögparttal... S a magyarpártot a — magyar néppel...

Kalap-elegancia



Fehér kalapüzem

Ctuj, Str. Memorandulul 21.

Saját készítményű finom kalapokon kívül a legjobb külföldi kalapmárkák raktáron!

STALIN

„Ezennel elrendelem, hogy a rosszal kodó gyerekeket ezentul nem a sarokba, hanem falhoz kell állítani...”

Hacsek és Sajó

Ija: BORONKAI LAJOS

Hacsek: (bejön és beül a kirakatba):
Pincér!

Pincér (loholva jön): Asszolgája, Hacsek ur! Hogy áll a yen?

Hacsek: Milyen?

Pincér: Hát a japán yen!

Hacsek (kajánul): Le van konyulva!

Pincér (ijedten): Nem lehet, Hacsek ur! Tegnap még felfelé tendált...

Hacsek (biztonsággal): Na ja, de azóta beleszólt a yenki!

Pincér (hajmeresztve): A yenki beleszólt a yenbe?

Hacsek: Ajaj! Aszonta, hogy „Jen-Cse=Ki=ang!...”

Pincér: És az mit jelent?

Hacsek (főlényesen): Coki a tengelynek!

Pincér (nem érti): Coki a tengelynek?

Hacsek: Bezony, szépfiám!

Pincér: Ezt mondta a Rozenwald?

Hacsek: Micsoda Rozenwald?

Pincér: Hát az amerikai demokrata-párt elnöke...

Hacsek: Az Rozenwald!

Pincér: Ez fog futni a hónapban! De azért be fog nyúlni a hátnad tengelynek!

Hacsek (ámul): Honnan tudja?

Pincér: A helyi „Gitabend” külpolitikusja írja, aki kitaróan egyoldalú...

Hacsek: Sőt! Kétoldalu!

Pincér: Hogy-hogy, kétoldalu?

Hacsek: Két baloldala és ballába van!

Pincér (röhögve elrohan)...

Sajó (lekonyultan besomfordál).

Hacsek: Jónapot, Sajókám! Hogy áll a karácsonyi vásár?

Sajó (jelentősen): Kérdezze meg a feleségemet!

Hacsek: A kedves, nejét? Hogy értsem?

Sajó: Ugy, hogy most ő foglalkozik a kereskedelemmel...

Hacsek (sunnyitva): És mit árul?

Sajó: Na mit? Csemegét árul az ingyeneknek...

Hacsek (ámul): A maga tudtával?

Sajó: És hozzájárulásommal!

Hacsek (fészkelődik): És mikor csinálja?

Sajó: Egész délelőtt, néha délután is!

Hacsek: Szóval fényes nappal...

Sajó: No mondja már!... Látott már maga finom sült főköt árulni az ócska piacon — fényes éjjel?

Hacsek (felderül): Azószer! Szóval jömeleg döblecet árul önagysága...

Sajó: Csakis! Az egyetlen szezoncikk manapság, amelynek van keletje...

Hacsek: No és miért nem csinálja helyette a fia?

Sajó (büszkén): Az segít neki! Ő csinálja a reklámot!

Hacsek (kajánul): Hogy-hogy?

Sajó: Hát úgy, hogy szemrevaló husz éves fiu és jókat mond az ócskás asszonyoknak.

Hacsek: És ezzel csinálja az üzleti reklámot?

Sajó: Csakis! Megáll a menyecskék előtt és sült főköt eszik...

Hacsek (nem érti): És ez a reklám?

Sajó: Nemcsak ez, hanem ahogyan eszi!

Hacsek: Hogyan eszi?

Sajó: Hát azt nézze meg, Hacsek! Pedig még csak nem is szereti!

Hacsek: Hát akkor mi a fenének eszi?

Sajó: Naiv maga, Hacsek! Hogy közbe dicsérhesse!

Hacsek (bámul): Nem szereti, mégis eszi, sőt dicséri... Ezt nem értem!

Sajó: No látja, ez benne az üzlet! A menyecskék erre mind megkivánják a jófélé sült főköt és szétkapkodják a portékát.

Hacsek: No és a fia birja gyomorral?

Sajó: Na hallja! Egy jó üzletember?

Hacsek: És ebből megélnék?

Sajó: De mennyire! Ők jóllaknak sült főköt a piacon, én meg uriasan itt a kávéházban kosztolok, magával együtt...

Hacsek (röhög): A főur különös örmére, nemdebár?

Sajó: Csakis! Ma például mit fogyasztunk, Hacsek?

Hacsek: Azt hiszem, magunkat, Sajókám! Különben várjon csak! (Kurjant). Pincér!

Pincér (loholva): Szolgálhatok, Hacsek ur?

Hacsek: Ennék valami!

Pincér: Azt elhiszem, Hacsek ur! De csak valami nagyon könnyű!

Hacsek (mélendezesen): Miért mondja ezt öreg bajlars?

Pincér: Mert esik a yen, a Hacsek ur számlája meg emelkedik...

Hacsek (lelkesen): Bátorság, egyfiám! (Kitör) A japánok bevonultak Nankingba!

Pincér (felcsillan): Ez már beszéd!

Hacsek (üvölt): És örülten emelkedik a yen!

Pincér (extázisban): Honnan tudja, Hacsek ur?

Hacsek: Két pár tormásért megmondom!

Pincér: Gemacht! (Elrohan és hozza a két pár tormást): Tessék!

Hacsek és Sajó (mohón nekiesnek [és pillanatok alatt befalják]).

Sajó (nyakkendője végével törülgeti a száját): Maga se utolsó üzletember, Hacsek!

Hacsek (röhög): Na hallja! Ilyen jó háborús konjunkturában...

Pincér (rezignáltan): Szóval mese a yenről, Hacsek ur! [(Fejcsóválva elrohan.)

Garabonciás konferánsza

Békesség a jóakarató embereknek!

Nagyon szerény és igénytelen ez a bibliai mondás. Még csak szeretetet, anyagi jókat sem kíván, csak békességet... Kívánja az Isten-mása ember legegységét, levegőt és vizet, napfényt és árnyékot, mozgást és mozdulatlanságot — cégjegyzett élőlény megférhetését az öreg földnek horpadó hátán...

Nem az emberevő négylábu állattól, hanem az embernek nevezett kétlábutól kívánja ezt az ember. A fajtestvéritől, állítólag aggyal gondolkodó, és szívvel érző hasonmásától, a teremtés legökéletesebb lényétől kívánja ezt, aki maga is kutya-módrá elpusztul, ha megbonja a természet legegységét: a békességet...

*

Honnan van mégis, hogy sohasem volt békesség a földön az emberek között?... Miért irtotta, aprította egymást a kezdet kezdetétől ez a finom emberfajta, holott ezt még az elkülönített állatfajtaiktól is csak a végső esetben láthatta?...

A majom nem veri agyon egymást, az ökör békésen ellegel egymás mellett, a szamár meg legfeljebb a világba bőgi bele elkeseredését a melléfogott hitvese, anyósa, szamártársa ellen, de még sohasem etette meg mérges fűvel, vagy lökte bele a fenekellen kútba...

*

Noshát amíg ezt a problémát eldöntik az állat-tudósok, addig mi egyszerű emberek próbáljuk csak elrendezni a ma-

gunk ügyét, a soha nem létezett békességet az emberek között. Lehet, hogy nem juthatunk jobb eredményre, mint hogy megszavaztassuk az összes hamis és nem hamis apostolokat, moralistákat és immoralistákat, diplomatákat és automatákat, — legvégén pedig hajbakapunk mi is, a békesség jegyében...

Lehet azonban az is, hogy amikor már ennek a finom emberfajtanak nagyobbik fele a haditudósok legmodernebb gyilok-eszközeitől a fűbe harapott s a vérszomjas kisebbik fele sem fog tudni békében maradni egymás között, — akkor sutytyomban elmegyünk békességet tanulni a sokat ócsárolt majomtól, ökörtől és — kimondani is szégyen — a szamártól...

*

Tehát békesség a jóakarató embereknek! Az nem baj, hogy sokkal többen vannak a rosszakaratúak, az örültek, a vérszomjasok... Csak tartsanak össze a jóakaratók, a józan eszűek, a megcsúfoltak. Ne riadjanak meg sem a nagy hangtól, sem a mennydörgő ál-apostoloktól... Menjenek csak félelmetlenül a bibliai tanítás, a józan ész s a természet tanulságai útján...

Aki kardot ránt, kard által vész el, — mondja a biblia. A szelid, jóakarató ember sohasem ránt támadó kardot, tehát nem vész el soha! Csak a hetyke támadó fog előbb-utóbb elveszni... Békesség tehát a jóakarató emberek között!

(—ka)

AZ „UNICUM“ KÉPVÁSÁRLÁSI RÉSZLET- AKCIÓJA

Figyelemreméltó módszert vezetett be a helybeli „Unicum“-cég két tulajdonosa, az ügyes és rokonszenves Sándor Béla, valamint a páratlan művészeti és üzleti érzékű nővére, E. Sándor Jolán asszony. Ez a képvásárlási részlet-módszer maga is „unicum“, mert a vékonypénzü rétegeket is hozzásegíti a festőművészet „elérhetetlen“ remekeinek megszerzéséhez.

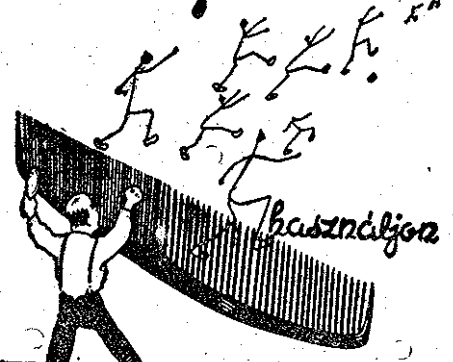
Ennek a zseniális módszernek hiánya okozta eddig, hogy kiváló festők munkái, — ha a kiállításra el nem kerültek, — egyszerűen elkólya-vetyé-
lőttek vagy árverési hiénák kezébe kerültek. Ez okozta azután a festőnyomort s megannyi fiatal tehetség elkallódását.

Hozzáférhető piacot kellett teremteni a képek olyformán, hogy a festő is megkapja munkája ellenértékét s a közönség is kényelmesen juthasson hozzá a legszűbb lakásdiszhez: a festményhez.

Az „Unicum“ egy kis áldozattal s a legtöbbsébb üzleti szolidaritással megteremtette ezt a piacot. A közönség 75—94—150 lejes havi részletfizetés mellett jut hozzá 2—3 ezer lejes festményekhez, képeretekhez, csupán valamely állandó alkalmazás vagy kereseti forrás igazolása mellett. Ez a részletvásárlás a szőnyegekre is vonatkozik, természetesen magasabb havi részletek mellett.

A módszer kitünően bevált. Örventesen fognak a képek. Sándorék „unicumot“ valószínűleg meg a festőművészet érdekében.

Szálanként megy
el a haja



PETROLEGGER
HAJJEZET
MEGSZÜNTETI A KORPAZAST
MEGELŐZI A HAJHULLAST

Varrógép, kerékpár

Speciál-gépek javítása
teljes felelősség mellett

Asztalos

Str. N. Iorga 2.

Minden alkatrész raktáron!

MODERNMOBIL 11.

STR. MEMORANDULUI



FOGLALJON HELYET

a közkedvelt SAVOY kávéház

karcsonyi és szilveszteri családi estélyére!



JÓJÓ

konyha
zene
hangulat

JÓJÓ

Emánczy Pálné csevegése



— Gudbáj, drágám, elérkeztünk hát a szép karácsonyhoz, az ajándékok meghatározható ünnepéhez... Miután pedig az ideai akút gazdasági krízis — magyarul és egyszóval: cőresz — a legkomolyabban fenyegeti az ideai ajándék esélyeket, nos hát egyhangúlag leszögezzek a gyengébb női nem számára néhány csálhatatlan trükköt a férjekkel és házibarátokkal szemben...

— Némlich adva van, hogy a férj hihetetlen tehetséggel szokta kihasználni a gazdasági cőreszt a bėnéjével szemben. Ha ilyenkor egy kötelező naptári ajándékozásra kerül a sor, akkor könnyfakasztó huncútsággal ecseteli a gazdasági helyzetet a bėnéje előtt...

— Noshát ettől lehet esetleg sirva fakadni, ámde az ajándékról lemondani semmi esetre sem szabad... Ezesetben legjobban ajánlatos az ősrégi „preventív módszer”. Vagyis amikor a drága férjünk, már jónéhány nappal az ajándékozás előtt, rendesen a lefekvéskor túlbús arcot vág, akkor biztosan az ajándék elmaradásáról vagy lecsökkentéséről akar beszélni...

— Na és mit tesz ilyenkor egy derék asszony? Enyhén sóhajt és egy kézeletbeli könnyet morzsol ki a szeméből, miközben ezt duruzsolja a fűlébe:

— Nézd, szivem, nagy a cőresz, miért is ezidén lemondok arról az egész csikóbundáról, amit ígértél és ehelyett megelégszem egy háromnegyedes kis perzsával, amit már ki is néztem magamnak a Gergely-szűcsnél a Státusházban!...

— Isten a világ felett, a hatás óriási lesz nála, az asszonyi lemondás eme iskolapéldája nyomán, holott a háromnegyedes perzsa sokkal drágább, mint az egész csikó — egy hátsóval együtt... Ezt úgy hívják a diplomáciában, hogy „restitúció ad integrum”, magyarul: győztes keres lővátétel...

— Natürlich, nagyon fontos itt a kellő időpont, hogy ne felkelés előtt terjesszük elő a kis érveinket a férjünk elé... Némlich az estifény jobb tanácsadó, mint a hajnalhasadás... Csak úgy, mint az ebéd után — az ebéd előtt szemben...

— Kurcundgut, csak elcsügednie nem szabad az elnyomott nőnek... Jól ki kell domborítani az okos kis érveinket... Na és mindig a kellő pillanatban!... Na nem?...

(—kai)

Vallomás

Hogy csinosak, takarosak legyünk, Harisnyáért Morvayhoz megyünk. S ha csipkét is Morvaytól veszünk, Akkor nagyon gusztusosak leszünk.

Városbeli szépasszonyok, lányok, Hétszágban nincsen nekik párjok, Könnyű nekik csodaszépnek lenni, Nem kell más, csak Morvayhoz menni.

Morvay az asszonyok barátja, Őket minden finommal ellátja És hozzá még olyan olcsón árul, Minden konkurense elszédül, élájul

MORVAY

kőtőtáru, harisny, kesztyű, csipke és szallag áruháza

Ciuj, P. Unirii 12

Szenzáció!

Részletre vehet:

képet,
képkeretet,
perzsaszőnyeget

óriási választékban!

UNICUM

Ciuj, Calea Victoriei 5/a.

A legcélszerűbb ajándékozás!

Már szinte olimpiai művészet Varga Domokos gyorscipészet! Str. N. Jorga huszonhárom, Javitást, talpalást megvárom! Jó kézimunka cipők raktáron Bėcsületes szolid áron!...

A HÓDÍTÁS TITKA:

Sikk és elegancia!

JUNO

női konfekció áruház

Calea Regele Ferdinand 25
(Főpostával szemben)

Női és gyermek kabát-
különlegességek

Ruhák és kalapok

Példátlan olcsó árak!

ECONOMIA

5 HAVI RÉSZLET!

Karácsonyi és szilveszteri program első száma:

Jenei Misi „Belvedere”-fiók új vendéglője!

Str. Regina Maria 6 (Volt Farkas)

Étlap kivonat:

1 adag szopós malac	25 lej
1 adag tok tartárral	25 lej
1 adag prágai füstölt karaj	24 lej
1 adag izes derelye	10 lej
1, 2 liter fajbor	20 lej

(Azután jöhetnek a főbb lokátok!)

Jenei Misi fiatal vérbeli vendéglőst nem kell külön bemutatnunk Kolozsvárnak, hiszen alig van itt jobb ember, aki nyaranként a fellegvári „Belvedere” vendéglőben meg ne fordult volna. Ennek a pompás konyhájú és páratlanul szolid nyári vendéglőnek kitűnő tulajdonosa Jenei Misi, aki most — a nyári vendégeinek valóságos uttmátumára — téli Belvedere-fiókot volt kénytelen létesíteni, miután — az uttmátum szerint — a nyári vendégei nem hajlandók nélkülözni páratlan konyháját a jövő nyárig!...

Jenei Misi erre az uttmátums diszkrétan megoldott és egyik napról a másikra olyan meleg és intim téli Belvederét létesített a városházán túl (volt Farkas-étterem helyén), hogy a város „jól-evői” egy csapásra odaszoktak ebbe az ujonnan átalakított, ragyogóan tiszta helyiségbe, amely azelőtt zord diaktanya volt, most pedig a legjobb közönség kedvenc vacsorázó helyévé varázsolódott.

Igaz ugyan, hogy nem kis vesződségébe és pénzébe került Jenei Misinek, amíg az elődei módszerét ebből a helyiségből nyomtalanul kiküszöbölte és konyhájának biztató illatával meggyőzte a gyanakvó járókelőt, hogy ebbe a gyomor-szanaszatóriumba most már nyugodtan beléphet, itt nem fog meghalni „bis hunderzwanzig” a Jenei-konyhától...

Az átalakított helyiség tisztaságánál, melegségénél és barátságosságánál, a nagyszerű kiszolgálásnál csak az árak alacsony volta meglepőbb. Egyetlen belvárosi vendéglőben, még az erősen másodrangúakban sincsenek ilyen alacsony árak, mint ebben a valóban „elsőrangú” vendéglőben.

Nagy előnye még, hogy kisebb szobáiba az udvaron át is van bejárat s így családi és alkalmi összejövetelekre vagy zártkörű mulatságokra a helyiség nagyon alkalmas. Ezenfelül teljesen huzatmentes és jól fűtött, ami pedig ugyancsak fontos ebben a famizériás világban.

Egyszóval a Belvedere-fiók befutott. És ha nincs is olyan nagy kilátás a városra, — egy jó vacsorára, pompás hangulatra mindig van itt kilátás...

Uj üzlet!

Uj üzlet!

Kosztümök — szvetterek
harisnyák — kesztyűk
legszebbek és legolcsóbbak

Barabás Testvérek

cégnél szereshetők be
Calea Regele Ferdinand 12.
(Gólyával szemben)

Rádió hírek:

Git Jidkind! ☉ **Ójkelet jelenti:** A zsidópárt biztosan megkapja a saját szavazatainak negyven százalékát ☉ **Keleti Ujságh jelenti:** A bekerülő mágnás garnitúrát vérátömlesztéssel felfrissítjük ☉ **Ellenzeyk jelenti:** A japán-kínai konfliktus miatt a pártgróf lemondott a — lemondást szándékáról ☉ **Esztílap jelenti:** A románai pártok között hovatovább a kisebbségi pártok lesznek többségben ☉ **Maghiár Ujságh jelenti:** Pártunk jelszava: undorodjatok, csak szavazzatok ☉ **Gitabend jelenti:** Éljen Májer Tóni, a svábmagyarok rotációs gépviseelő jelöltje ☉ **Föggetlen Ujságh jelenti:** Amíg nem késő, meg kell csinálni a zsidómagyar pártot ☉ **Patria jelenti:** Változatlanul kitartunk a kisebbségi ígéreteink mellett ☉ **Națiunea Română jelenti:** Szászok a kormánytól, magyarok a mindenkori ellenzéktől várják a megoldást ☉ **Garabonciás jelenti:** Mi nem a grófoktól, hanem a magyar néptől várjuk a megoldást ☉ **Jobb megoldást, kevesebb toldást-foldást!**

Az új Lengyel-szanatórium csodás tetőtérászai

Nemcsak a mindennyelvű napisajtó, hanem a drákói szigorúságú szakajtó is a legteljesebb elismeréssel emlékezett meg az ország egyik legmodernebbül és legszakosítottabban berendezett magán-gyógyintézetéről, a kolozsvári új Lengyel-szanatóriumról. Mi is irtunk már róla amúgy általában, ámde nem úgy van megcsinálva ez a mintagyógyintézet, hogy egyetlen cikkben be lehetne számolni fekvési előnyéről, modern komfortjáról, technikai és orvosi felkészültségéről.

Igy hát részletekben vagyunk kénytelenek megismertetni a nagyközönséggel azokat a modern gyógyászati és figyelemreméltó kényelmi újításokat, amelyekkel ez a szanatórium valósággal meglepte városunkat s amelyeket bizony csak a legnagyobb külföldi metropolisokban találhatunk meg.

Ilyen ha nem is lényegi, de ma már elmaradhatatlan újítás az, hogy mindenegyes betegszobának erkélye van, (a hideg-melegviz s a tökéletes légfűtési berendezést nem is említjük), ami pedig egyáltalában nincs ebben a szanatóriumban: a szörnyű és idegtépő csengőberendezés. Itt amerikai módszer szerint zajtalanul, fényjelekkel történik a személyzet és orvoshívás minden szobából. Az étkezést nem tenyeres-talpas cselédek, hanem konyhalift szállítja a szobákba. Alig hisszük, hogy akad ember, aki keserűen meg ne sínylette volna ennek a három egyszerű dolognak hiányát.

Ami azonban páratlan a maga nemében s amúgy hamarjába kellően fel sem becsülhető, az a szanatórium 300 négyzetméteres szabad tetőtérászai, három emeletnyi magasságban. Ez a tetőtérász, nemcsak fekvése és berendezése, hanem megközelítése szempontjából is egyenesen mesebe illő. A beteget vagy lábadozót kényelmes gördülő-fotelben a szobaajából betolják a liftbe s mire ráeszmél a valóságra, már a szabadban, ragyogó nagsugárban találja magát a pompás tetőtérászon, pazar kilátással az egész városra a szélrózsa minden irányában.

A tetőtérász egyik részében vidám gyermekcsoportot láttunk, kényelmes nyugvószékekben, vagy talpon sütkérezve a napsütésben, egyrészüket az egyenletes hőmérsékletű tussok zuhatagában. Nem ragályos betegségben szenvedő gyermekek, (a szanatórium nem vesz fel ragályos beteget!), hanem mirigyos, vérszegény, növéseben elmaradt, deformálódott vidám emberpalánták ezek, akiknek egyedüli és biztos orvossága ez a tetőtérász.

A térrász másik része társalgó, beteglátogató helye a felnőtteknek, színes ernyők alatt. Ennek a térrásznak jótékony hatása ott vibrál minden gyermek és felnőtt arcán, halovány és kevésbé halovány naprózsák formájában, miközben a konyhalift zajtalanul és frissiben szállítja fel a bőséges jó „menázsit” a helyszínére...

És — ami leginkább meglepett — sehol semmi „kórházi”! Sem szagban, sem látványban. Villa ez, uri üdülőhely, komfort-zsálloda, szóval minden, csak nem kórház. A tiszta meleg atmoszférában derüsen sürgölődő orvosok, ápolónők nem is sejtetik, hogy a nagyműtőben, vagy a szülőszobában most emeli fel fejét egy élet, a kis dr. Lengyel Miklós biztos keze alatt...

(- kai)

Grünwald és Steiner

női divatkülönlegességek áruháza
Cluj, Piața Unirii 14.

Megkezdtek ezévbentis

mint tíz év óta minden Karácsony előtt

50 000
50.000
50 000
50 000
50 000
50.000
50.000
50 000
50.000
50.000
50.000

50.000

karácsonyi ajándék kiosztását

FISCHER S.A

Cluj-București — üvegudvar

azaz félmillió ajándéktárgy

emlékezteteti vevőinket arra, hogy nálunk mindig jól és olcsón vásárol

Minden vevő kap már 50 lei vásárlásnál

Jól bevált ipari ujdonság:

„DERBY“

szabómunkások szövetségi
elitszabósága



Ime egy fehér holló, nyájas olvasó: egy jól bevált ipari vállalkozás Kolozsváron! Szinte meszeszerűen hangzik, pedig megvalósult valóság, amely immár túljutott a tűzkeresztségen, a kezdet nehézségein és ma már teljes elismeréssel nyilatkoznak róla azokban a férfikörökben, ahol súlyt helyeznek a jó ruhára.

Az új „DERBY“ szövetségi elitszabóságról van szó, a Str. N. Iorga 16 szám alatt, amellyel mint kettős kuriózzummal, foglalkozniunk kell nekünk is. Az egyik kuriózitása ennek a mintaüzemnek az, hogy a legjobb hat kolozsvári szabómunkás, — akiknek kezemunkája csaknem minden „jól svájfolt“ zakkon, szmokingon, frakkon és kabátan rajta van ebben a városban, — egyszerűen összeült és szövetségi alapon dolgozni kezdték.

Nem csodatévő „résztökét“ vagy ezt helyettesítő fömeges „taglistát“ vittek bele a vállalatba, hanem pusztán a modern szakmai tudást és képesítést. Nem a sógor-komaságot, mint az eddigi ilyfajta próbálkozások, hanem a hat legjobb fiatal szabómunkás egybevigó biztonságát, vagyis azt az alapfőkét, amely ki nem fogyhat, csődöt nem mondhat és el nem viatható: az elsőrendű munka alapfőkéjét.

Az új „DERBY“ szövetségi elitszabóság másik kuriózuma pedig az, hogy megmutatta a kisebbségi iparosságnak azt az utat, amelyen a tökenélküli és magára hagyott tehetséges iparos még ma is boldogulhat, ha a munkája árban és minőségben versenyképes.

Mert hát a „DERBY“ szabóság munkája minden tekintetben az. Ha nem lenne az, akkor rövid néhány hónap alatt aligha sikerült volna megszereznie azt a hatalmas elit-klientelát, amelyet pedig — a szakmai körök ámulatára — elvitathatatlanul

megszerzett magának anélkül, hogy megróható árkonkurenciát csinált volna.

Hogy pedig a „DERBY“ elsőrangú munkájának és abszolút megbízhatóságának ellenértéke mégis alacsonyabb, mint a többi elitszabóké, ennek magyarázata egyszerűen az, hogy szövetségi és munkás rezsije tetemesen alacsonyabb. A hat gazda ugyanis egyszemélyben hat elsőrangú munkás, akinek „ég a munka“ a keze alatt.

No meg azután ez a hat munkás-gazda nem römizik munkanapon a kávéházban, vacsora után nem jár a klubba és nem aspirál tűzzel-vassal a mielőbbi „saját házra“, mint az már a „jobb iparban“ öröklött szokás...

Ez a hat munkás-gazda szépen dolgozik, jól számol és — biztosan halad a korrallal. Ez a „DERBY“ elitszabóság sikerének egyetlen üzleti titka.

(—kai)

Dr. ORNSTEIN SÁNDOR szemorvos és szemoperatőr rendelőjét áthelyezte Calea Regele Ferdinand 35 szám alá, az Uránia palotába.

Dr. KIRÁLY sebész és nőgyógyász speciálista rendelőjét áthelyezte Str. Iuliu Maniu 23 szám alá. — Rendel: 3—6ig. Telefon 11—52.

Porcellánt,

szőnyegeket,
festményeket,
képkereteket

Legolcsóbban vásárolhat nálunk

„PAX“

Cluj, Calea Victoriei 6.

ANYUTA!

Hajgass ide, anyuta,
Aszonta a Pityuta,
Addig nem jesz jótédve,
Amig nem jesz szvettejje,
A szvettejhez nadrágja,
A nadrághoz saplájja.
Ha meg nincs pizsamája,
Minet van szép mamája,
Ha meg van szép mamája,
Méjt nincs gumi-batájja?
Akkoj ejvisz endem isz,
Aszonta a fisz hamisz!
Eddiutt medünk kojzója,
Tacsindat jánk a gója,
Aputánk med büszke jesz,
Hod mindenünt HEJKUJESZ!...

Hercules

babakelengyék nagyáruháza

Calea Regele Ferdinand 9.

(Ügyeljünk a címre!)

Nem mind paplan, ami fényes!

Szép, jó és megbízható
paplan, ágynemű
különlegességek és anyagok

Speciál

paplanüzletben
Calea Regele Ferdinand 3. (Udvar)

szereshetők be legolcsóbban.
Szakértelem, megbízhatóság!

Három szó: modern, szolid és megbízható!

Gergely János szücsmester

Cluj, Str. Iuliu Maniu 6 (Stáfusház)

Legujabb bunda és gallérmeljei szépségben, tartósságban, olcsóságban egyedülállók.

Átszabások, alakítások és javítások a legnagyobb gonddal és legolcsóbban készülnek.



Butoráruház

Mestitz Mihály és Fiai

ALAPITVA 1869

Cluj, Str. Regina Maria 30

TELEFON: 10—59



Színházunk karácsonya

Bármilyen szépen hangzik is ez a cím — sajnos, de már eleve szét kell foszlalnunk a nyomában támadt illúziót, mert hát a színháznak nincs is karácsonya...

A színház karácsonya, — különösen a kolozsvári magyar színházé, — a mindennapi fölé felfokozott robot a Tisztelt Közönség, az ezerszemű zsarnok minél nivósabb és igényesebb szórakoztatására. Ez a színház családi örömmünnepe, karácsonya...

Ez a soktagu robotos család az év összes ünnepnapjain, amikor minden dolgozó megpihen, ünnepi munkaruhában folytatja a hétköznapi munkát, szellemét, szívét, ifjúságát viszi a nemzeti kultúra oltárára és akár vérenek hullásával, a magyar szó imádságos hangoztatása közben hőiesen feláldozza azt...

Bizony mondjuk, hősök a mai magyar színészek és sokszoros hősök itt a végeken, ahol lankad a hit szövéténeke, halkul a magyar szó szárnyalása és kihagy a riadt szív dobbanása... Hősök ők valamennyien, vezetők, színészek, zenészek, világosítók... Azok is, akik kifelé nevelnek és befelé sirnak s azok is, akik nem ritkán kifelé is igazi könyvet ejtenek el a saját sorstragédiájuk nyomása alatt...

Szeresd a színészeidet, jó magyar közönség! És ha már nem lepheted meg előadás után — jó régimódra — füstölt oldalassal, kolbász-koszosruval, kotyogó kulaccsal, — köteles ajándékodat: a lelkesedésedet, támogatásodat különösen manapság ne vond meg tőlük!...

A köteles kiadásaid számvetéséből ne hadd ki a téled telhető színházi költséget, mégha morzsánként a betévi falatodból csiped is le azt. A magyar színház aprója-nagyja ma derekas munkát végez: kétszerannyit ad, mint amennyit kap s ma már nem épülnek családi villák, bérházak a nélkülözö színészek rovására...

Ámde a téli házak se tévesszenek meg, jóhiszemű festvérem! A leplezetlen igazság az, hogy amíg a vékonypénzüiek buzgón teszik le obulusaikat — hetenként vagy havonként egyszerű kétszer, — addig a tehetősek egész rétegei ma sem teszik meg kötelességüket a színházzal szemben... Pedig hát ma már egész nyugodtan mehetnek, mert bármily magas szellemi igényekhez méltó, nemes szórakozást és szellemi nivót kapnak cserébe.

Téged azonban ne tántorítson el mindez, jóhiszemű festvérem. Te csak ajándékoz meg jelenléteddel, hiteddel, lelkesedéseddel, szerény garasaiddal a színészeidet.

És hidd el, hogy ennél boldogítóbb karácsonyi ajándékot nem adhat nekik senki sem!...

Boronkai Lajos.

Néger nóta

Gentlemans and Ladys,
Legjobb krém a Gladys.
Ragyogó lesz tőle
A néger cipője,
De még a képére
Is kijut belőle...

Gentlemans and Ladys,
Csuda krém a Gladys.
A néger csemete
Azért oly fekete,
Mert a nagymamája
Gladys-szel etette...

SZÍNHÁZI PORTRÉK

Ürmössy Magda

Nemrégiben operettelőadást közvetített a rádió a szegedi színházból. Mint az étheri nagy vadászterületek szabad portyázója, azelőtt az erdők tiszta világának kerülője, hirtelen megtorpantam a hangszóróból kisugárzó beszédhangra.

Ez a hang, mint szűzi erdők varázsfuvolájának pajkos trillája, a hegyi kristálypatak megnyugtató csobogása szűzödött ki a hangszóróból és vele együtt valami üde fiatalság, kislányos tisztaság, a friss fehéremű jóízű illata áradt a szobámba.

És én összeállítottam magamnak, — nem távolbalátás, hanem püsztán távolbaérzés útján a beszédhangból a messzi mikrofon előtt csacsogó, csicsergő leányt a maga valóságában. Hófehér bőr, ugyanolyan lélek, kislányos báj, romlatlanság és harmónia. Ha nem is világszépnek, de észbontóan vonzóknak kell lennie ennek a színésznőnek —, ez volt a prognózis egy öregedő legény részéről, akinek fanszéke lehetne az egyetemen ebből a tárgyból...

Nemsokára ezután színváltás. És ime a kolozsvári színpadon látom *Ürmössy Magdát*, étheri ismerősömet, a maga pompás valóságában és ugyanabban a főszerepben, *Marika hadnagyában*. Az akkori étheri hangok csilingelnek a fülemben, ámde a megtapintható valóság nagyszerűségében.

Ürmössy Magda, a szép szende urilány itt tündököl, kigyózik, táncol a szemem előtt, pompázó primadonna mivoltában, ámde hajszálpontosan úgy, ahogy én akkor a képzeletemben magamnak megalkottam. Valahogy még azt a tüneményes fejlődést is hozzámértem akkor, amin ez a gazdagon megáldott színpadi látványosság és való életbeli ritka természeti tünemény keresztül ment azóta...

Mert hát ilyen eset még alig fordult elő a színművészet történelmében: egy pompázó urileány, aki primadonna és naiva szerepében főkéletesen, megnyugtatót sőt lenyűgözőt tud nyújtani...

Miután pedig így karácsony táján illik valamivel megajándékozni azokat, akiket szeretünk, én ezzel a „távolbaérző portréval” ajándékozom meg Ürmössy Magdát, akinek távolbaható leendő sikereit is belefoglaltam ebbe az igaz portréjába...

(—kai)

FELELOSSÉGREVONÁS

— Svarcz, maga engem az egész piac halatára svindelnének nevezett!

— Na és? Tehetek én róla, ha nem tudok titkot tartani?

Ne hanyagolja el lábait, mert a ferde járás csunya is és fájdalmas is!
Rendeljen CIPÓT vagy BETÉTET

Zabolai
Ortopéd cipészetnél Memorandului 23.
Díjtalan szaksteru lábvizsgálat!

TUKORI-FOGÁSZAT új helyisége, melynek vezetője a kitünö kezü Tüköribácsi, május 1-től a Str. N. Iorga 2 sz. alatt van, a Vew-Yorkkal szemben.

NOVA könyvkölcsönző vállalat

Cluj Str. Memorandului 16.

Legújabb könyvek megrendelés alapján kölcsön vehetök.

Boldog Karácsony,
Vidám Sziloeszter
csak a

**Regal-
bárban**

van manapság!
Nagy ünnepi műsor!
Legjobb tánczene,
Legolcsóbb árak!
REGGELIG
! NYITVA!
Családias jóhangulat!



— Aszongya a zasszon mut vasárnap ver-nyadóra, jófősz cihőlődni a zágybul, mörhogy a zőreg koca most elli a zujévi malacot...

— Hát azt okosan főszí édisznósága! — mondok rátömés közbe — mörhogy malac nékü kutyának köll a bódog ujesztendő!...

— Nöm addig van, öreg piparágó! — így bözönködik a zasszon a pokróc alatt, — hanöm-hát főssön kimönni hozzá a zólba, mörhogy mög-érdömlí a szöginy!...

— Nofőne! — szaporázom a szót — fizéve csinájja, oszt mégse tuggya könyv nékü?

— Ugye? — kontráz a zasszon — oszt ha agyonnyom ögypárat a kénjába?

— Agyon-e? Nöm asszony a, hogy három bába kölljön nöki ögy öklömnyi gyerökhő!

— O! — így méltatlankodik a zasszon — hogy nöm fordul ki a nyölve a szájából, vén is-föntelen! Hogy gyün a gyesznő a zasszonhó, he?

Hát itt osztán mán löfököztem, mörhogy ugy rámvillantotta a két vasvilla szömit, mint ögy zupásörmestör...

— Hát tán nöm ugy van? — mondom szölidön — ögy jó gyesznő kilencöt is elli bába nékü, ha jó fajtából való, a zasszonyi némbör mög ollan kényösön aggya azt a zegyke gyerököt, mintha sajnálná...

— Attul függ, hogy kinök aggya! — így tüzel a zördögjánya — mörhogy kendöt még ögy-kére se méltatta a zistönáldás!...

— Nöm-e? — vitézködök — csak akartam vóna! Ugy gyüttek vóna, mint a ziskolábul...

Hanöm itt mán kivágóttam a zágybul, mörhogy ezön a ponton nöm jó mögmaradni a zany-nyukommal ögy fedél alatt. Hát mondok ma-gamba, usgyi inkább a gyesznőölba a zőreg ko-cáhó!...

A zudvarba mán ott ödöngött a Lopikás ci-gán, mörhogy ördögfattya pontos naptárt vezöt a faluba mindön gyesznőéllésről. Mindön fizödik ujszülött malacot ugyanis a bandája kapja lömu-zsikálásra.

— Aggyistén légalább fizet, gázduram! — mongya vihogva.

— Olég a kilönc is! — szölok oda pipa-végtül, mire a cigán olan pofát rittyönt, mintha darázs csipé vóna.

— Márágyunk meg a fiz mellétt, Váncsik gázduram! — szorong a cigán, oszt csak főru-gefi a nyálát, mörhogy kicsordut a malac szóra.

Ezzöl má bé is osont a nyögő kocáhó a gyesznőölba, oszt csak masszérozza a hasát a fiz malac erányába...

Közbe mög csak számolja ögymásután, ahogy gyünnek: ögy... kettő... három... Hát a nyóc után csak hallo, hogy nöm kilencöt mond, hanöm fizöt!

— Hol a kilöncödök, te lökötő? — förme-dök rá.

— Az má mégván, gázduram! — mongya szorongva.

— Hát a fizödik? — nyaggatom.

— A fizédik a záyaisten kézibe ván, gázdu-rám! — mongya fogvacogva, miközben a kilön-cödiknek a nyakára hágott, hogy aszongya:

— Háthá a fizsediket ném adja ki a kezibül a záyaistén!... (—kai.)

**Kötött gyapju-kosztüm
590.— Lej**

Ady-harisnyák. Kötöttárak mélyen
leszállított áron

NEUMANN-nál
STRADA REGINA MARIA 4
200 lejen felüli vásárlásnál INGYEN
6 fotografiát adunk

Polár korszolyák

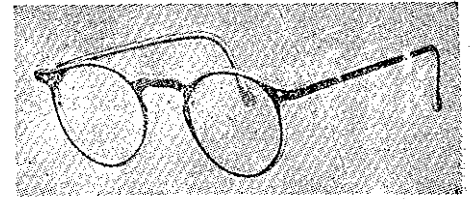
a legteljesebb választékban
és karácsonyi árban



DIAMANSTEIN
vasüzletben

Calea Regele Ferdinand 24

Új szaküzlet!



**Szemüveg különlegességek
Precíziós látszerészeti cikkek
Hőmérők, barométerek, fokolók**

M. Goldner

Calea Regele Ferdinand 24
(Janovitz-ruháüzlet udvar)

ADAKOZÁS

— Kérünk valamit egy szegény menyasszoy részére!

— Na és ki a házasulandó?
— Egy szegény sánta leány megy férjhez egy pupus hordárhoz.

— Giratulálok, de nem adok semmit!
— És miért nem ad?
— Mert nem tetszik a parti...

MÁGNÁSPÁR A VASUTON

A gróf: Nem fázik aranyom?
A grófnő: Nem, aranyom!
A gróf: És kényelmesen ül?
A grófnő: Kényelmesen.
A gróf: Na akkor engedje át nekem a helyét, aranyom...

IGYUNK URSUS SORT,

NYERUNK MINDEN PORT!

Mindennemű fémeket

**ólmot, ónt, anítimont, stb.
legolcsóbban**

STÖSSEL LAJOSNÁL

vásárolhat Cluj, Calea Regele Ferdinand 21.

**A szerelmed olyan édes, Melinda,
Akárcsak a cukorkában a Linda!**



KOZMA

a kispénziék modern szabósága
a sétatéri színház mellett

Elegáns öltönyök, gyapjuszövetből, selyembéléssel, garantált kidolgozásban már

1800 lejtől!

Páratlan ár-teljesítmény a szakmában!

Mit lát?

Mit hall?

Mit tud?



— Mit lát fajtárs?

— Nahát mit látok? Elérkezett megint a „békés“ karácsony — százan osztzkodnak nem lévő kalácson, persze mind a másén osztzik nagy hévvel — akárcsak ezelőtt jó párezer évvel, „kapni“ jön mindenki, „adni“ nem jön senki — így hát a számítás jól aligha jön ki, sok a fókavadász és fogytán a fóka — egy bőrt hagy magáról lehuzni a róka, lefokozni kéne a farkas étvágyat — keskenyebbre vetni a tulszéles ágyat, egyet szoritani a nadrágszij skálán — gyalog kutyagolni a vasuti pályán, ezt mondja józan ész, sőt a tisztesség is — ebben teremtődött a föld is s az ég is, csak a rabló ember csattogtatja fogát — emeli oltárra marka, ökle jogát... Látom, amit látok!

— Mit hall, fajtárs?

— Nahát mit hallok? Háborura uszít a kulturált fehér — bőszy fegyverzete már az álláig felér, „szent“ háborút visel a jámbor kis sárga — ezrével akasztja sorstársát az ágra, gyermekét asszonyát tereli akolba — s százezerével küldi jómoleg pokolba, s ezt a többi rabló egykedvűen nézi — sőt a harci kedvet kajánul tetézi, angróban gyilkolnak öreg Nanking körül — két veszedő közt a harmadik örül, hadd harapjon fübe a szegény kínai — legalább megszűnnek a földi kinjai... Hallom, amit hallok!

— Mit tud, fajtárs?

— Nahát mit tudok? Az a baj, hogy egy lord nagyon lassan beszél — szavát is tulkésón hordja széjjel a szél, ő bölcsen megmondta: gentlemen and ladys — a japán „konfliktus“ akármilyen vad is, tegnap elintézhető volt flottatüntetéssel — ma intézi japán gégevágó késsel s a haldokló kuli vérázott Kinában — utolsó felhördül nyomorult kinjában: „Nemes lord, végtelen a te bölcseséged — mért nem küdted előbb kipróbálás végett, most már fűtyülök rá, hátamban van a kés — mit ér már énnékem — a flottatüntetés!.. Tudom, amit tudok!

(—kai).

SALON FODOR NŐI ÉS FÉRFI FODRÁSZAT

Tartós ondolás legújabb villanygéppel, továbbá áram nélküli géppel, teljes garancia mellett és jutányosan. — Vas- és vizondolás, manikür. Speciális babaklinika. Babafejekben teljes választék.

ANGYALFIÁT VÁSÁROLJON AZ
ANGYAL DROGUERIÁBAN

CLUJ, CAL. REGELE FERDINAND 18.

Három szó:

Rádió, Patefon, Constructió!

Szolid szaküzlet

Piața Unirii 32.

UNIO fest, tisztit. Cluj telefon 8-77

Harisnyát
Kesztyűt
Szvettert
Fehérneműt

MINDIG CSAK

SIPOSNÁL!

„STELLA“

udvarban

árusít

legolcsóbban

paplant,

vásznat,

maradékot.

Cal. Reg.
Ferd.

24



Nagy Testvérek

harisnya, kesztyű
és
fonal különlegességek
áruháza

Calea Regele Ferdinand 11/a.

Játszanak bizalommal a
LOTERIA DE STAT

COLECTURA OFICIALA-nál

Főelárusító hely: CLUJ, Str. Regina Maria 46.

Ballon Augusztich
Cluj, Calea Regele Carol II. No. 16.
vulkanizáló szaküzem

Hó és sárcipő javítások
olcsón és lelkiismeretesen

a JÓL és olcsón akar enni,
Schuk Erzsébethez kell menni.

a VIGAN, gondtalanul akar élni,
Androvics-al kell beszélni!...

Művész képeretezés

tartós blondel
prima aranyozás
garantált anyagok
elsőrangu munka

Bergernél

Str. Matei 1.

A festőművészek keretezője!

Tűzfát

LEGJOBBAT,
LEGJUTÁNYOSABB
ÁRBAN CSAK

MUNTEANU-nál

rendelhet

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 52. Tel. 89

CLUJ, STR. ȘAGUNA NÉGY,
MINDEN ESTE OTTAN LÉGY!

Garantált és pontos
ÓRAK, MODERN ÉKSZEREK

!! **BORGOVÁN-nál**
Strada Memorandului, 9.

SÍSPORTOLÓK!

sítalpat
sicipőt
s'harisnyát
sikesztyűt
siszvettert

teljes bizalommal csakis

Schuszter Emil

sport szaküzletben?

Cluj, Piața Unirii

BÉLYEGZŐ
NYOMTATVÁNY
PAPIRÁRU
ÉS IROSZER

„CENTRALA“

CLUJ, STR. REGINA
MARIA 37. - A LEG-
OLCSÓBB BESZER-
ZÉSI FORRÁS !!

Hölgyeim!

Kalapujdonságban minden
szépet és jót

Carmen-kalapüzletben

találnak meg a legolcsóbban

Calea Rerdinand 4

Olcsón és szépen alakítunk
és formálunk!

Hirdessen a Garabonciás-ban

Rádiók

▲ legújabb 1938-as típusuk

valamint

a folyó és előző évből visszamaradtak

nagyon kedvező

feltételek mellett az

ELECTRICA

SAKÜZLETBEN
Hotel Central épület

Legszebb és legpraktikusabb

**karácsonyi
ajándék**

ugy uraknak, mint hölgyeknek
egy

töltőtoll

Jutányosan beszerezhető

Borostól

Calea Regele Ferdinand 2

MINDEN VEVŐ

ajándékot kap

az

A. B. C.

olcsó textiláruházban

Cluj, Str. Neculcea 1

Üveg, porcellán, kerámia
különlegességek

VITRO

COMERT S.A

PIATA UNIRII 8

(Mátyás szoborral szemben)

**Ajándékozás erősíti a
barátságot!**

rații
ODOR

PIATA
UNIRII
28

(Hotel Central épület)



Kalap

Nyakkendő

Fehérműek,

készen és méret után.

AZ IDŐ PÉNZ

— Na jöember, felirok magának egy porf.
Ha ez nem használna, jöjön el megint, akkor
felirok egy másikat, az biztosan használni fog!
— Hátha felirná a doktor ur mindjárt a
másikat?...

TROCKI

— Ha tudtam volna, hogy Orosz-
országban annyi trockista van, mint
Sztalin mondja, akkor aligha engedtem
volna őt uralomra!...

Minden ut **Arómába** vezet

Aróma-likör külön élvezet!

AROMA új likörgyár,

Piața Mihai Viteazul 14. Italai különlegések!

KARÁCSONYI MEGLEPETÉS

Szabó Jenő R.-t. nagyáruház

ezidei ajándék vására!

C O S T U M

modern uriszabóság és készruha

áruház

Cluj, Piața Unirii 10



Legújabb szkiruhák kérszen és mérték után

Közismerten olcsó árak!



BARTALIS

Cluj, Strada I. G. Duca 1.

modern uriszabóság minden igényt kieléglt,
elszabott ruhák átszabását vállalja,
pontos, olcsó és megbízható!

Összes modern típusú

Rádiók

Csillárok

Villanycikkék

REX

RÁDIÓ SZAKUZLETBEN

Str. Memorandului 8.

SZÖRME DIVATBAN

eleganciában

kizárólag

Weisz Ernő

készítményei vezetnek!

Cluj, Calea Regele Ferdinand 12

— VIGYÁZZON! Mert Kozák István bőruzetletét áthelyezte főpostával szembeni helyéről a Piața Mihai Viteazul 14. szám alá, hol legtartósabb minőségben vásárolhat bőr és talpárkat. Olcsó napi árak.

RÁDIÓ
antikvárium

Adok, veszek, cserélek!

M. LEITNER

Rádió laboratórium

Strada Memorandului No. 25

Banca Naționalával szemben

IZLÉS, SIKK,

Grácia

női kalapujdonságaiban van!

Calea Victoriei No. 5.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

LOTERIA  DE STAT**Vegyék meg**

sorsjegyeiket mielőbb, hogy
ne veszítsék el a játék sorrendjét és
közeledhessenek a nagy 4-ik osztályhoz,

A milliomosok osztályához

A II-ik osztály huzása

1937 december 15-én